



ООО «Аланта - сервис»
454080, Челябинск, ул. Клары Цеткин, 11,
тел. (351) 266-06-49, 727-82-82,
e-mail: dispatcher@t-d.chel.ru,
www.alanta-service.ru

СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ • РЕМОНТ И ЗАПЧАСТИ

Инструкция по применению и эксплуатации кофемашины С.М.А.

**(для машин
серии АЕР)**

1. Основные предупреждения

Внимательно прочтите эту инструкцию перед использованием оборудования.

Приобретенная Вами эспрессо кофе-машина изготовлена и спроектирована с использованием инновационных методов и технологий, что гарантирует качество надежную и долговременную работу оборудования. Эта инструкция ознакомит с преимуществами приобретенного Вами оборудования. Вы узнаете: как оптимизировать потенциал машины и сохранить ее эффективность, а также что делать, если возникнут трудности в ее эксплуатации.

Изготовитель сохраняет за собой право внесения в изделия любых изменений. Данное руководство по эксплуатации отражает технические характеристики той конструкции оборудования, которая существовала на момент приобретения данного оборудования.

Предупреждения

- Перед включением аппарата удостоверьтесь в соответствии параметров напряжения в сети требуемым параметрам (см. данные на табличке, расположенной на задней или боковой панели аппарата).
- Полную безопасность оборудования в эксплуатации обеспечивает только полное заземление. Рекомендуем Вам обратить на это особое внимание. Изготовитель оборудования не несет никакой ответственности за ущерб, вызванный неправильным заземлением аппарата.
- Удостоверьтесь, что провода подсоединения к электросети в состоянии обеспечить подачу максимальной требуемой силы тока (см. номинальные параметры на таблице задней или боковой панели аппарата).
- В соответствии с действующими в настоящее время требованиями обеспечения безопасности при подключении аппарата одновременно необходимо установить элемент отключения тока (щиток).
- Мы не рекомендуем использовать удлинители или адаптеры. В том случае, если их использование крайне необходимо, пользуйтесь только простыми или множественными адаптерами и удлинителями, которые отвечают стандартам безопасности. Никогда не перегружайте адаптеры или удлинители, подключая к ним приборы, рассчитанные на большую мощность, чем номинальная нагрузка адаптера. Желательно, чтобы другие подключенные к адаптеру или удлинителю приборы не затрагивали диапазон максимальной мощности потребляемой кофе-машиной.
- Данная кофе-машина предназначена для приготовления таких напитков, как кофе, чай, горячее молоко. Использование аппарата для каких-либо иных целей расценивается как неправильная эксплуатация кофе-машины и считается вследствие этого потенциально опасным действием. Изготовитель оборудования не принимает на себя ответственности

за неправильную эксплуатацию аппарата, включая случаи использования его не по назначению.

- Соблюдение следующих простых правил гарантирует личную безопасность при работе с электроприборами:
 - если Ваши руки / ступни влажные не прикасайтесь к электроприбору;
 - не отключайте прибор простым выдергиванием штепселя из розетки;
 - не оставляйте прибор на открытом пространстве (под дождем, под прямыми солнечными лучами и т. п.);
 - не позволяйте пользоваться прибором детям и недееспособным лицам.
- Перед проведением каких-либо работ по техобслуживанию необходимо отключить прибор от сети.
- Очистку прибора производите в соответствии с данной инструкцией.
- Все ремонтные работы должны проводиться квалифицированным персоналом, при этом должны использоваться исключительно запасные части изготовителя данного аппарата. Несоблюдение данного условия ставит под угрозу безопасность аппарата и ведет к досрочному прекращению гарантийных обязательств изготовителя.
- Провода подсоединения к сети не подлежат замене пользователем аппарата. При повреждении проводов аппарат необходимо выключить и обратиться к услугам квалифицированного электрика.
- При не использовании прибора отключите его от сети и слейте воду. Аппарат должен храниться в помещении с плюсовой температурой.
- Периодически необходимо проводить профилактический осмотр оборудования (данные работы должны осуществляться персоналом соответствующей квалификации).
- Во избежание ожогов ваши руки / другие части тела не должны находиться возле кранов дозирования кофе и горячей воды, возле крана подачи пара.
- В процессе работы аппарата краны подачи воды и пара, а также фильтродержатель очень сильно нагреваются, поэтому обращаться с ними нужно в точном соответствии с инструкцией.
- Любые несанкционированные изменения технических параметров аппарата аннулируют распространяемые на него гарантийные обязательства.

2. Назначение

Эспрессо кофе-машина предназначена строго для профессионального использования. Она предназначена для приготовления горячих напитков, таких как чай, капучино, а также слабый, крепкий и эспрессо-кофе.

Все применяемые аксессуары гарантируют практическое и функциональное использование машины. Если модель имеет две или более группы, то возможно одновременное использование машины несколькими людьми.

Эта особенность, а также тот факт, что машина способна готовить напитки длительное время без каких-либо проблем, гарантирует ее интенсивное использование.

- **Пользователь должен быть достаточно проинструктирован для правильной работы с машиной. Рекомендуется не выполнять на машине какие-либо операции мешающие ее функционированию. ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ МАШИНЫ ПАР И ВОДА НАХОДЯТСЯ ПОД ДАВЛЕНИЕМ!**

3. Общее описание

1. Рукоятка подачи кофе
2. Группа подачи кофе
3. Кнопка подачи пара
4. Индикатор уровня давления
5. Окошко уровня заливаемой воды
6. Кнопка ручного залива воды
7. Регулировочные ножки
8. Кран подачи горячей воды
9. Фильтродержатель
10. Окошко контроля горения газа
11. Кнопка контроля выхода газа
12. Кнопка подачи газа
13. Кран выхода пара
14. Резиновый наконечник
15. Кнопка вкл./выкл.
16. Включение подогрева чашек
17. Кнопка подачи горячей воды
18. Индикатор работы машины
19. Платформа для чашек
20. Кнопка дозируемой подачи напитка (SAE Junior)

- 21.Тревожная кнопка подачи кофе
- 22.Индикатор уровня давления и работы мотора
- 23.Индикатор контроля уровня
- 24.Кнопка подачи кофе

1. Группа подачи кофе
2. Кнопка подачи пара
3. Индикатор уровня давления
4. Окошко уровня заливаемой воды
5. Кнопка ручного залива воды
6. Регулировочные ножки
7. Кран подачи горячей воды
8. Фильтродержатель
9. Окошко контроля горения газа
- 10.Кнопка контроля выхода газа
- 11.Кнопка подачи газа
- 12.Кран выхода пара
- 13.Резиновый наконечник
- 14.Кнопка вкл./выкл.
- 15.Включение подогрева чашек
- 16.Кнопка подачи горячей воды (только АЕР и АЕР АР)
- 17.Индикатор работы машины
- 18.Платформа для чашек
- 19.Кнопка подачи кофе
- 20.Кнопка дозируемой подачи напитка (АЕ АР)
21. Тревожная кнопка подачи кофе (SAE)
- 22.Кнопка дозируемой подачи напитка (SAE)
- 23.Индикатор контроля уровня

4. Подготовка машины к работе

Подготовка машины и ее установка должны осуществляться квалифицированным персоналом.

5. Эксплуатация кофе-машины

Электрический подогрев

- Поверните регулятор в положение и проверьте горит ли световой индикатор на передней панели машины;
- Дождитесь пока резервуар наполнится водой
- Поверните регулятор в положение для включения нагревательных элементов
- Подождите пока данные датчика давления не достигнут «рабочего» значения (1 – 1.4 Бар)

6. Приготовление кофе

6.1 Помол и дозирование кофе

Кроме кофе-машины Вам понадобится кофемолка (**рис.5**) с дозатором для ежедневного помола кофе. Помол и дозирование кофе выполняются в соответствии с инструкцией к кофемолке. Кроме того следует иметь в виду следующие моменты:

- Для получения хорошего эспрессо не рекомендуется делать большие запасы кофе в зернах. Проверяйте срок годности, указанный на продуктах
- Не перемалывайте кофе в больших объемах. Идеальным будет количество для заполнения дозатора. Желательно использовать его в течение дня.
- Старайтесь не покупать уже молотый кофе, так как он быстро теряет свой вкус. Если иначе не получается, приобретайте кофе в небольших вакуумных упаковках.

Емкость для зерен кофе

1. Кольцо регулирования степени помола
2. Дозатор
3. Кнопка подачи кофе
4. Регулятор дозирования
5. Жернова
6. Крышка к емкости для зерен
7. Крышка дозатора
8. Винт регулировки дозы

6.2 Приготовление кофе

- Поместите в фильтр дозу молотого кофе (6-7 гр на одну чашку эспрессо) и утрамбуйте с помощью пресса (прилагается)
- Установите фильтродержатель на группу, не зажимая его с большой силой, поскольку это ведет к быстрому износу герметика

- В этих же целях рекомендуется чистить края фильтра перед установкой фильтродержателя на группу подачи
- С помощью регулировочного винта доза кофе может меняться. Один сектор дозатора – одна чашка кофе. Два сектора – две чашки и т. д.

1. Фильтр для одной чашки
2. Фильтр для двух чашек
3. Держатель фильтра
4. Кран для одной чашки
5. Кран для двух чашек
6. Группа подачи кофе

6.4 Использование модели АЕР

Наполните фильтр дозой молотого кофе и утрамбуйте его прессом. Поверните и установите фильтродержатель по кругу и вверх в диспенсер кофе. Нажмите кнопку выбранной подачи кофе. Эта доза может быть «запомнена» с помощью этой же кнопки, получив один раз желаемую дозу кофе.

7. Применение горячей воды и пара

7.1 Ручная подача горячей воды.

Приготовить горячую воду для напитка можно поворотом регулятора (1): вернув его в исходное положение, Вы прекратите процесс.

7.1 Подача пара.

Для приготовления напитков с использованием пара необходимо нажать кнопку подачи пара (1): вернув его в исходное положение, Вы прекратите его подачу.

Будьте предельно осторожны при работе с горячей водой и паром, чтобы избежать ожогов.

Кофе-машина с пустым резервуаром для воды, приведенная в рабочее состояние, может быть серьезно повреждена и выйти из строя.

Не прикасайтесь к крану подачи воды. Регулируйте его осторожно, используя резиновый наконечник, защищающий от прямого контакта с паром.

8. Подогрев чашек (для 2-х,3-х, 4-х группных машин) **стр.65**

Это устройство сохраняет ваши чашки горячими для последующего их использования.

Подогрев чашек

Поставьте чашку на верхнюю поверхность машины и включите кнопку, расположенную над кнопкой включения / выключения.

Перед подогревом чашки следует тщательно просушить

В целях сохранения надежности не рекомендуется класть на поверхность для подогрева чашек салфетки или любые другие предметы, так как это препятствует нормальной циркуляции воздуха.

9. Автоматическая подача воды

Эта кофе-машина имеет автоматическую систему наполнения резервуара водой. Контролировать этот процесс можно через стеклянное окошко, расположенное на передней панели справа.

Если вода не поступает в резервуар или на выход, обратитесь к специалисту.

11. Уход за оборудованием

Для хорошего ухода и эффективности оборудования необходимы некоторые простые операции, которые нужно выполнять как для корпуса кофе-машины, так и для ее функциональных частей.

Очистка фильтра и фильтродержателя

Очистка фильтров и соответствующих фильтродержателей должна проводиться ежедневно в горячей воде. Лучше всего будет, если вы оставите их отмочать в воде до тех пор, пока не растворятся все частички кофе, приставшие к фильтру и фильтродержателю. Мы рекомендуем добавлять специальный детергент, а затем споласкивать все детали горячей водой, чтобы устранить все остатки детергента, которые могут придать кофе неприятный вкус.

Очистка крана подачи пара

Очищайте носик для пара каждый раз после приготовления молока или какао. Ежемесячно проверяйте концы подачи пара, очищайте его и прочищайте отверстия с помощью иглы.

Очистка диспенсеров кофе-машины.

Очистка деталей розлива должна производиться не реже одного раза в неделю следующим образом:

- На место фильтра установить в фильтродержатель специальный фильтр-вставку;
- В фильтр-вставку поместить таблетку со специальным чистящим средством и повернуть фильтродержатель вверх и по кругу в диспенсер кофе;
- Включить диспенсер;
- Повторить этот шаг несколько раз;
- Снять фильтр-вставку;

- Сполоснуть еще раз, чтобы удалить остатки моющего средства, которые могут придать кофе неприятный привкус.

Очистка корпуса кофе-машины.

Протирайте внешние панели корпуса тряпочкой, смоченной в теплой воде. Не используйте абразивные чистящие средства, поскольку они могут повредить панели.


12. Профилактика и контроль параметров

Как уже упоминалось в предыдущих пунктах, для надежной и эффективной работы оборудования необходимо отслеживать и корректировать некоторые параметры:

- давление воды во время подачи кофе: уровень давления помпы должен составлять 8-9 Бар;
- давление в резервуаре для воды должно колебаться в пределах 0.8-1.2 Бар;
- степень износа фильтра, наличие повреждений краев фильтра и, вследствие этого, осадок кофе на дне чашки.

13. Основные неполадки и способы их устранения

⇒ При проведении работ по устранению неполадок, а также при проведении профилактических работ необходимо отключить машину от сети.

Проблема	Причины	Способы устранения
К МАШИНЕ НЕ ПОДАЕТСЯ ПИТАНИЕ	<ol style="list-style-type: none"> 1. Не включен переключатель подачи тока от сети 2. Выключатель находится в положении ВЫКЛ. или неисправен 3. Нарушено или неправильно произведено подключение к электросети 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Включить переключатель подачи тока от сети. 2. Проверить выключатель, в случае необходимости обратиться к электрику. 3. Проверить правильность подключения к электросети.
ИЗ НОСИКА ПОДАЧИ ПАРА НЕ ПОСТУПАЕТ ПАР	<ol style="list-style-type: none"> 1. В резервуаре слишком много воды, излишняя вода выходит через носик подачи пара. 2. Не исправен нагревательный элемент. 3. Отключена защита нагревательного элемента, и датчик давления показывает «0». 4. Засорен распылитель. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Обратиться к техническому специалисту. 2. Заменить нагревательный элемент. 3. Обратиться к техническому специалисту. 4. Очистить его.
КОФЕ НЕ НАЛИВАЕТСЯ	<ol style="list-style-type: none"> 1. Не поступает вода из резервуара или водопроводной системы. 2. Катушка соленоидного клапана неисправна. 3. Жиглер засорен. 4. Засорен соленоидный клапан. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Обратиться к техническому специалисту. 2. Проверить правильность подсоединения к сети. 3. Очистить /заменить жиглер. 4. Очистить/заменить соленоидный клапан.
УТЕЧКА ВОДЫ	<ol style="list-style-type: none"> 1. Блокирован сток воды. 2. Отсоединена или сломана сточная труба. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверить дренажную систему. 2. Проверить подсоединение лотка к сточной трубе. 

<p>ЭСПРЕССО ХОЛОДНЫЙ</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Неисправен нагревательный элемент. 2. Неисправно подсоединение к электросети. 3. Известковый налет на нагревательном элементе или на каких-либо частях аппарата. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Заменить нагревательный элемент. 2. Проверить правильность подсоединения к электрической сети. 3. Произведите капитальный ремонт машины.
<p>ЭСПРЕССО СЛИШКОМ ГОРЯЧИЙ</p>	<p>Неправильная калибровка переключателя давления (параметры завышены)</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Поворотом специального винта откалибруйте давление.
<p>КОФЕ НАЛИВАЕТСЯ СЛИШКОМ БЫСТРО</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Слишком крупный помол кофе. 2. Слишком большой диаметр жиглера. 3. Неверная дозировка кофе для приготовления напитка. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Наладьте помол. 2. Смените жиглер. 3. Измените дозу кофе.
<p>НАЛИЧИЕ КОФЕЙНОЙ ГУЩИ</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Слишком мелкий помол кофе. 2. Фильтр загрязнен (не был очищен должным образом). 3. Соленоидный клапан и / или жиглер частично засорен. 4. Засорен диспенсер. 5. Сбои в работе насоса. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Наладьте помол. 2. Смените фильтр (регулярно очищайте фильтр). 3. Смените жиглер и / или соединительный клапан. 4. Проверьте диспенсер. 5. Смените насос.
<p>КОФЕ В ФИЛЬТРЕ ВЛАЖНЫЙ</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Засорена сливная труба соленоидного клапана. 2. Диспенсер кофе еще не вышел на необходимые температурные параметры. 3. Кофе слишком мелкого или слишком крупного помола. 4. Неверная доза кофе. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Смените сливную трубу. 2. Дождитесь выхода машины на требуемую температуру. 3. Наладьте помол. 4. Измените дозу кофе.



<p>ДАТЧИК ДАВЛЕНИЯ ПОКАЗЫВАЕТ НЕВЕР- НЫЕ ДАННЫЕ</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Сбой датчика давле- ния. 2. Неправильно отка- либрован переключатель давления. 3. В резервуаре нет воды. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Сменить датчик давления. 2. Откалибровать пе- реключатель давле- ния. 3. Проверить напол- няющий соленоид- ный клапан или датчик / заземле- ние или электрон- ный блок управле- ния.
--	---	---